

Underwriter 承保公司：

Insurance Agent 保險代理：

**中国太平**  
CHINA TAIPING**中國太平保險(香港)有限公司**  
China Taiping Insurance (HK) Company Limited地址：香港北角京華道18號15樓  
Address: 15/F., 18 King Wah Road, North Point, Hong Kong  
電話Tel: (852) 2815 1551 傳真Fax: (852) 2541 6567**祥昇 保險代理有限公司**  
Peaceful Insurance Agency Limited九龍觀塘開源道49號創貿廣場26樓2606室  
Room 2606, 26/F., APEC Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon.  
Tel: 2771 7213 2771 7228 Fax: 2771 7136  
E-mail: peaceful01@peacefulins.com.hk http://www.peacefulins.com.hk**海外家傭綜合保險投保書**  
**OVERSEAS DOMESTIC HELPER INSURANCE PROPOSAL FORM**

請填報以下項目資料，並在適當的空格填上☐，如有變更必須通知保險公司

Please answer items below and tick the boxes where appropriate ☐ and inform Co. if any of them has been altered

投保人資料 PARTICULARS OF PROPOSER																			
僱主姓名： Name of Employer：				性別： Sex：		香港身份證號碼： HKID Card No.：													
通訊地址： Correspondence Address：																			
電郵地址： E-Mail Address：				手機電話： Mobile No.：			住宅號碼： Home Tel.：												
投保細則 INSURANCE COVER																			
投保計劃及年期： Insured Plan and Period：		Plan 計劃 A		Plan 計劃 B		自選附加保障 Optional Cover		生效日期： Effective Date：											
		One-Year 一年期 ☐ HKD710.00 ☐ HKD945.00		☐ HKD235.00		DD 日 / MM 月 / YY 年													
		Two-Year 兩年期 ☐ HKD1,280.00 ☐ HKD1,580.00		☐ HKD400.00															
銀行賬戶資料(只作賠償之用) Bank A/C Information (For Claim Settlement use only)		銀行名稱： Name of Bank：		銀行編號 Bank Code		分行編號 Branch Code		賬戶號碼 Account Number											
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																			
家傭(受保障人)資料 PARTICULARS OF DOMESTIC HELPER																			
家傭姓名： Name of Domestic Helper：						護照/香港身份證號碼： Passport / HKID Card No.													
國籍： Nationality：		出生日期： Date of Birth：		性別： Sex：		每月工資： Month Salary：													
工作地址： Place of Employment：																			
收集個人資料聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT																			

閣下提供的資料，為中國太平保險(香港)有限公司(“中國太平(香港)”)及祥昇保險代理有限公司提供保險業務所需，並可能使用於下列目的：

- 任何與保險或財務有關的產品或服務，或該等產品或服務的任何更改、變更、取消或續期；
- 任何索償，或該等索償的調查或分析；及中國太平(香港)及祥昇保險代理有限公司行使任何代位權。

上述資料可能移轉予：

- 任何有關的公司，或任何其他從事與保險或再保險業務有關的公司，或與保險業務有關的中介人或索償或調查或其他服務提供者，以達到任何上述或有關目的；
  - 現存或不時成立的任何保險公司協會或聯會或類同組織(統稱為「聯會」)，以達到任何上述或有關目的，或以便「聯會」執行其監管職能，或其他基於保險業或任何「聯會」會員的利益而不時在合理要求下賦予「聯會」的職能；及
  - 或透過「聯會」移轉予任何「聯會」的會員，以達到任何上述或有關目的。
- 此外，在此授權中國太平(香港)及祥昇保險代理有限公司可向「聯會」從保險業內收集的資料中查閱及／或核對閣下任何資料。閣下有權查閱及要求更正由中國太平(香港)及祥昇保險代理有限公司持有有關閣下的個人資料。如有需要，請以書面形式向上述公司的資料保護主任提出。
- 中國太平(香港)私隱政策的全文載於 [www.hk.cntaiping.com](http://www.hk.cntaiping.com)

☐ 本人反對使用本人的個人資料於擬作出保險產品/服務的直接促銷。

The information you provide to China Taiping Insurance (HK) Co. Ltd. ("the Company") and Peaceful Insurance Agency Ltd. is collected to enable us to carry on insurance business and may be used for the purpose of -

- any insurance or financial related product or service or any alterations, variations, cancellation or renewal of such product or service;
- any claim or investigation or analysis of such claim; and exercising any right of subrogation.

The said information may be transferred to -

- any related company or any other company carrying on insurance or reinsurance related business or an intermediary or a claim or investigation or other service provider providing services relevant to insurance business for any of the above or related purposes;
- any association, federation or similar organization of insurance companies (collectively called "the Federation") that exists or is formed from time to time for any of the above or related purposes or to enable the Federation to carry out its regulatory functions or such other functions that may be assigned to the Federation from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation, and
- any members of the Federation by the Federation for any of the above or related purposes.

Moreover, the Company and Peaceful Insurance Agency Ltd. are hereby authorized to obtain access to and/or to verify any of your data with the information collected by the Federation from the insurance industry. You have the right to obtain, to access to and to request correction of any personal information concerning yourself held by the Company and Peaceful Insurance Agency Ltd. Requests for such access can be made in writing to the Data Protection Officer of the above companies.

The full version of the Company's Privacy Policy can be found at [www.hk.cntaiping.com](http://www.hk.cntaiping.com).

☐ I/We object to the use of my personal data for direct marketing of insurance products/services

投保人聲明 DECLARATION	
●	本人/我們聲明本人/我們之家傭保險從未有被保險公司拒絕投保、取消或拒絕續保。
●	本人/我們聲明於此投保書內填寫的資料乃完全及真實，並無隱瞞可能影響中國太平(香港)決定是否接納此投保申請的資料。
●	本人/我們明白此投保申請必須經中國太平(香港)批核，方可生效。
●	本人/我們同意此投保申請書及有關之保單，將成為本人/我們與中國太平(香港)之間所簽署合約之全部
●	I/We declare that I/We have never had my / our domestic helper insurance declined, cancelled or refused to renew by any insurance company.
●	I/We declare that the information given above is true and complete to the best of my / our knowledge and believe that all material factors affecting the decision of the Company to accept this proposal of insurance have been disclosed.
●	I/We understand that the insurance cover will not be effective unless this Proposal has been formally accepted by the Company.
●	I/We agree that this proposal and declaration shall be the basis of the contract between me/us and the Company and shall be deemed to be incorporated in such contract.

日期：

Date：\_\_\_\_\_

投保人簽署：

Signature of Proposer：\_\_\_\_\_

僱傭公司 Employment Agency